

美国法精要·影印本

West Nutshell Series

第5版

刑事程序法

Criminal Procedure



【美】杰罗德·H·以兹瑞 / 著
【美】威恩·R·拉法吾

JEROLD H. ISRAEL
WAYNE R. LAFAVE



法律出版社



WEST
GROUP

美国法精要·影印本

West Nutshell Series

刑事程序法

第5版

**Criminal
Procedure**

D971.2

9



【美】杰罗德·H·以兹瑞

【美】威恩·R·拉法吾 / 著

JEROLD H. ISRAEL

WAYNE R. LAFAYE

北方工业大学图书馆



00494178



法律出版社



WEST
GROUP

图书在版编目(CIP)数据

刑事程序法:英文/(美)伊斯雷尔(Israel, J. H.), (美)拉弗维(Lafave, W. R.)著. - 影印版. - 北京:法律出版社, 1999. 8
(美国法精要)

ISBN 7-5036-2871-5

I. 刑… II. ①伊… ②拉… III. 刑事诉讼-诉讼程序-美国-英文 IV. D971.252

中国版本图书馆 CIP 数据核字(1999)第 26520 号

Criminal Procedure in a Nutshell

Jerold H. Israel and Wayne R. Lafave

Copyright © 1993 West Group, 610 Opperman Drive

P. O. Box 64526, St. Paul, Minnesota U. S. A. 55164-0526

本书英文影印版由法律出版社和 West Group 合作出版, 未经出版者书面许可, 本书的任何部分不得以任何方式复制或抄袭。

著作权合同登记号

图字:01-1999-1648 号

出版·发行/法律出版社 经销/新华书店

责任印制/陶松

印刷/民族印刷厂

开本/850×1168 毫米 1/32 印张/17.375

版本/1999 年 10 月第 1 版 1999 年 10 月第 1 次印刷

社址/北京市西三环北路 105 号科原大厦 4 层(100037)

电话/88414899 88414900(发行部) 88414121(总编室)

出版声明/版权所有, 侵权必究。

书号: ISBN 7-5036-2871-5/D·2582

定价: 24.50 元

(如有缺页或倒装, 本社负责退换)

总序

许传玺*

在美国法律教育界与律师实务界,这套“美国法精要”是颇具特色的一套小书。这套书最突出的特点当推它们的简捷明快、深入浅出。每种书均由富有教学经验的法学院教授执笔,在三、四百页的篇幅内集中介绍某一法律部门的基本原理、主要法规和重点案例。

由于这些特点,这套丛书受到了无数美国读者的欢迎和喜爱。众多法学院的学生将这套书作为课外的辅助教材,由此掌握美国各主要部门法的精义。执业律师也经常借助这套书,以迅速了解自己尚未熟习的某些部门法,或者温习过去曾经学过的某些课程。

相信这套书也能赢得国内读者的欢迎。无论是法律专业的本科生、研究生,还是执业律师或其他人士,都能从这套丛书中获得有关美国法律的大量知识,对自己的学习和工作有所助益。此外,通过阅读原汁原味的英文来学习美国法律也应能提高读者的法律英语水平,促进与美国同行的对话和交流。

应原出版者的要求,这套丛书的国内版增加了中文前

* 哈佛大学法博士(J.D.),耶鲁大学社会人类学博士。

HD50/02

言,以介绍美国各部门法的概况、每种书的内容及原书作者。这些前言作者都是在美国受过专业教育或从事专门研究的中国法律学者甚或专家。相信他们的介绍会对读者有所帮助。

Happy reading!

1999年4月
于哈佛法学院

前 言

宋蕙琬* 黄亚林**

刑事程序法制度在美国刑事司法体制中居于核心地位。基于这一重要性,为防止警察和检察、审判等司法人员在执法过程中滥用职权,侵犯人权,美国宪法以五条宪法修正案的形式,对司法人员的权力进行了一系列的限制。这些限制体现了美国刑事诉讼法律制度的根本特征。

这五条宪法修正案及其对刑事诉讼的法律规定是:

一、第四修正案。警察、检察及其他政府人员不得非法搜查、扣押证据。警察必须提出“可能原因”,向有管辖权的地方法院申请搜查证。警察或其他政府人员(如 FBI 人员)必须持有法院所签发的搜查证,方能进行搜查,并且,搜查证必须详列所搜查的地点、标的物以及被搜查人的详细特征。

二、第五修正案。赋予当事人下列四项刑事诉讼权利:

1. 保持沉默的权利——当事人有权拒绝对任何人作出不利于自己的陈述;
2. 大陪审团复察权——只有由合格居民组成的大陪

* 纽约州立大学布法罗学院刑事司法系副教授、博士。

** 海南大学法学院副教授、纽约州立大学布法罗学院刑事司法系访问教授。

审团,才能对犯重刑罪(处有期徒刑一年以上)被告人起诉;

3. 一事不再议——同一案件,一旦经过法院开庭审结,即告结案。控方不得就同一案件向同一法院提出再审,但上诉驳回重审,不在此限;

4. 程序正当原则(due process)——所有其他刑事诉讼程序,都必须依程序正当原则进行。

三、第六修正案。赋予当事人下列四项权利:

1. 获得律师辩护权——被告有权请律师为自己提供法律援助;

2. 要求及时结案权——法院必须对所受理的案件,尽快进行审理,不得无故延误;

3. 陪审团审理权——被告有权要求由公正的陪审团(有别于起诉前的大陪审团)审理自己的案件;

4. 对质权——被告有权当庭质问证人,检察、警察人员不得代为证人回答问题。

四、第八修正案。赋予当事人两项基本权利:

1. 保释金不得过当——除非获法院许可,被告无权在判决之前交保释金候审,但一俟法院准许被告交保,所设定的保释金不得过当;

2. 量刑不得过当——有罪判决确定后,法院量刑不得过当或近乎残酷。

五、第十四修正案。赋予当事人下列两项权利:

1. 进一步明确程序正当原则——任何州政府不得在违背程序正当原则的前提下剥夺人民的生命、自由、财产及追求幸福的权利;

2. 法律面前,人人平等。

以上五条宪法修正案,其中第四、五、六、八条是1789年美国国会通过的十条人权法案的一部分。立法者的原

意,是对联邦警务、检察、审判人员的权力进行限制,对各州司法人员并无约束力。1868年国会通过了第十四条宪法修正案,明文规定各州必须遵守程序正当原则,实施人权法案中赋予当事人刑事诉讼权利的规定。但是,由于美国联邦主义制度的强烈影响,各州享有相当的自主权,导致这些规定立即在各州实施。换句话说,各州根据自身的政治社会环境,自主地行使刑事诉讼权,而没有在全国范围内统一的保障当事人刑事诉讼权利的体制。

这一情况一直延续到20世纪60年代。联邦最高法院通过它所审理的刑事案件,陆陆续续地而非全盘地对当事人的刑事诉讼权利,依据第十四条宪法修正案的原则,把原先只适用于对联邦司法人员的权力的限制,以案例法的方式推广到各州司法人员,从而形成了美国刑事诉讼法律制度的现状。

由J. H. Israel和W. LaFave所著《刑事程序法精要》一书,对美国刑事诉讼法律制度的基本特征和主要内容,作出了较全面系统的论述,同时对从宪法修正案到著名案例等一系列论题作了极为权威的评析。

第一章着重论述美国刑事诉讼法律制度的宪法依据及历史演变,对这一制度作出概括性评述。

第二章论述有关搜查、扣押的法律规定。从第四修正案导出一个极其重要的人权观念,即“对隐私权的合理期望”,法官在签发搜查证时必须考虑到警方是否提供犯罪的“可能因素”。本章对诸多不需搜查证即可进行合法搜查的情形也进行了评析。

第三章论述证据取得的合法性问题,尤其是对使用电话监听、窃听及线民等方式获得的证据是否有效等问题进行了分析。依国会1968年通过的“犯罪控制及街道安全

法”第三款,警方可以进行有限的监听和窃听;而警方利用线民所收集到的不利被告的证据,由于程序上的过错,都可能被视为“毒树之果”而不予采信。

第四章论述警察的刑侦活动及犯罪嫌疑人的坦白和供述。这是美国刑事诉讼法中争论最为激烈的问题。1966年联邦最高法院通过米伦达案(Miranda V. Arizona)提出了著名的米伦达条款,规定警察和其他刑侦人员必须对犯罪嫌疑人宣读:1. 你有权保持沉默;2. 你现在所说的每一句话都可能用作对你不利的证据;3. 你现在就有权请律师;4. 如果你无钱请律师,政府会免费为你请律师。这一条款影响深远,极大地保护了当事人的权利。

第五章论述庭审前(Pre-trial)的认证程序,着重讨论警方通过验血、指纹、声纹、人体特征及“列队指认”(lineups)等程序所取得的证据的合法性。

第六章讨论“排除原则”及其适用,即对非法取得的证据如何处置。联邦最高法院1914年以 *Wtiks V. U. S.* 一案,明令联邦法院不得使用非法取得的证据;但直到1961年通过 *Mapp V. Chio* 一案才对州法院作出类似的规定。23年后,联邦最高法院通过 *Massachussetts V. Sheppard* 案和 *U. S. V. Leon* 案制定了“诚信例外”的原则,规定即便搜查证被宣告无效,但警方在搜查过程中并无过错,这样取得的证据在庭审中可酌情采信。

第七章论述被告有请律师为自己提供法律援助的权利。主要的论题集中在被告请不起律师时,政府是否有义务为他(她)出钱请律师,如果有这个义务,应在刑事诉讼的哪一阶段实行。

1932年,联邦最高法院根据 *Powell V. Alabama* 案的判决,明文规定各州死刑案的被告,如无经济能力,州政府

有义务为其聘请辩护律师。1938 年依据 *Johson V. Zerbst* 的判决, 决定只要是重刑罪, 联邦政府就有义务为被告聘请辩护律师。

划时代的案例是 1963 年 *Gideon V. Wainwright*。该案判决规定, 各州政府都有义务为重刑罪被告免费提供辩护律师, 但这仅限于审判阶段, 1966 年根据米伦达条款, 把这个义务扩大到刑侦阶段。这样, 只要刑事诉讼程序开始, 各州就有义务为经济能力不足的犯罪嫌疑人提供免费的法律服务。从 1972 年开始, 依据 *Argersinger V. Hamlin* 的判决, 对被控罪可能处以拘役刑的被告, 也可由州政府提供免费的法律援助。

第八章即最后一章, 主要论述侦查终结后, 被告在诉讼阶段的权利, 包括庭审前保释、检察官或大陪审团起诉的时间及方式、庭审前被告方的阅卷权、诉辩交易、被告主动认罪、陪审员的选择、公开庭审、被告无举证责任、刑期的确定、上诉及再审等。

本书作者之一 *Jerold H. Israel* 毕业于耶鲁大学法学院, 现为密执安大学法学院荣誉退休教授, 全美最知名的刑事诉讼法理论权威之一。曾任美国统一法和统一刑事规则委员会委员, 联邦最高法院大法官 *Potter Stewart* 顾问, 耶鲁法学评论编委, 俄亥俄州和密执安州律师考评委员会委员。曾独立著述、合著刑事诉讼法方面的专著数十部, 论文数十篇。

另一位作者 *Wayne R. LaFave* 毕业于威斯康星大学法学院, 获法学博士 (J. S. D.) 学位, 曾任伊利诺伊大学法学院院长, 现为该院荣誉退休教授。兼任美国律师考评委员会委员, 美国刑事律师考评委员会委员, 伊利诺伊州最高法院刑事法官委员会主席, 美国统一法和统一刑事规则委员

会委员,犯罪与司法百科全书编委。曾独立著述、合著刑事诉讼法方面专著 44 部,论文 100 余篇。其代表作《搜查与扣押》(West Publishing Co., St Paul, 1996, 共 3890 页)为他赢得了“宪法第四修正案至高无上的理论权威”的称号,被联邦最高法院在 40 余件案件中引用,并被联邦及各州法院在 3,000 多件上诉案中所引用。

鉴于刑事程序法制度在美国刑事司法体制中的重要地位,以及本书对美国刑事诉讼法全面、系统和深刻的论述,尤其是立足于宪法修正案对司法人员权力的限制和对当事人权利的保护这一根本特征来分析、探讨美国刑事诉讼法方面的理论问题,加之二位作者在美国刑事诉讼法理论研究方面的权威性,我们特向中国的读者尤其是法律专业人士推介本书,相信它会对我们了解和研究美国刑事诉讼法律制度提供借鉴和帮助。

1999 年 4 月于纽约布法罗

PREFACE

This brief text is intended primarily for use by law students during their study of the ever-expanding field of criminal procedure. In preparing these materials, we have attempted to set forth as succinctly and clearly as possible an analysis of the constitutional standards of major current significance. In doing so, however, we have not wavered from our firm conviction—which we believe is manifested in our casebook on *Modern Criminal Procedure* (with Professor Yale Kamisar)—that there is no substitute for in-depth study of the basic sources: the leading cases in the field, and the critical and extended analysis of the cases to be found in the legal literature. Rather, we have undertaken this work on the assumption that the diligent student might also profit from a less cluttered look at some of the principal problems in the field. On the basis of our own experience with students and that reported to us by other teachers of criminal procedure, we believe this assumption is valid—that at some point it is useful for the student to examine only the forest and not the trees.

This is not a text on criminal procedure, but rather about *constitutional* criminal procedure. As anyone who has followed the work of the Supreme Court in recent years well knows, we have about reached the point—to borrow Judge Henry Friendly's phrase—where we may view “the Bill of Rights

PREFACE

as a code of criminal procedure." Whatever one may think of this significant development, it is apparent that most of the difficult problem areas in the field of criminal procedure are now constitutional in dimension. In concentrating upon the "constitutionalized" parts of the criminal justice process, we have avoided the task—almost impossible for a book of this size—of describing the various non-constitutional standards applied to the criminal justice process in the 50 states and our federal system. Those standards are treated in much larger works, such as *Modern Criminal Procedure* and our treatise, *Criminal Procedure*.

For the sake of brevity and ease in reading this text, we have departed from the traditional citation style for cases. Where it would not be ambiguous, we have used abbreviations for the name of the governmental unit in the case name (eg., U.S., N.Y.), and have placed all citations in the table of cases itself. There, we have cited only the official reporter for Supreme Court decisions, unless that citation was not available. A previous discussion of the same case (or, occasionally a subsequent discussion) is noted by a section and subsection reference within a parentheses. Reference to subsections within the same section refer to the subsection letter—e.g. ((d) *infra*). Traditional introductory signals ("see," "see e.g.," and "accord") have been omitted where the case supports the text either through direct ruling, dicta, or the decision's general treatment of a particular case.

To make our sentence structure as short and direct as possible, we generally have not used the

PREFACE

phrases "he or she" or "his and her." Consistent with traditional rules of construction in statutes and legal texts, masculine pronouns (which is what we usually use) should be read to refer to both male and female actors unless the context clearly indicates otherwise.

Space limitations have also caused us to cite only leading Supreme Court cases. This, we again emphasize, should not be taken to mean that secondary sources—books, law review articles, commission reports, and the like—cannot be of considerable use to the student. Those secondary materials which we have found most challenging and helpful are cited in *Modern Criminal Procedure*.

This text includes cases decided by the United States Supreme Court through July, 1993, the conclusion of the October 1992 Term.

J.H.I.
W.R.L.

September, 1993

*

TABLE OF CASES

References are to Pages

- Abbate v. United States, 359 U.S. 187, 79 S.Ct. 666, 3 L.Ed.2d 729 (1959), 480
- Abel v. United States, 362 U.S. 217, 80 S.Ct. 683, 4 L.Ed.2d 668 (1960), 64, 67, 98, 146
- Adams v. Williams, 407 U.S. 143, 92 S.Ct. 1921, 32 L.Ed.2d 612 (1972), 81, 122, 127
- Adamson v. California, 332 U.S. 46, 67 S.Ct. 1672, 91 L.Ed. 1903 (1947), 12, 15, 16
- Agnello v. United States, 269 U.S. 20, 46 S.Ct. 4, 70 L.Ed. 145 (1925), 109, 313
- Aguilar v. Texas, 378 U.S. 108, 84 S.Ct. 1509, 12 L.Ed.2d 723 (1964), 58, 78, 81
- Ake v. Oklahoma, 470 U.S. 68, 105 S.Ct. 1087, 84 L.Ed.2d 53 (1985), 356
- Alabama v. White, 496 U.S. 325, 110 S.Ct. 2412, 110 L.Ed.2d 301 (1990), 121, 122
- Alderman v. United States, 394 U.S. 165, 89 S.Ct. 961, 22 L.Ed.2d 176 (1969), 170, 172, 173, 322, 323, 324, 325, 334
- Allen v. Illinois, 478 U.S. 364, 106 S.Ct. 2988, 92 L.Ed.2d 296 (1986), 206
- Almeida-Sanchez v. United States, 413 U.S. 266, 93 S.Ct. 2535, 37 L.Ed.2d 596 (1973), 133, 134
- Alvarez-Machain, United States v., — U.S. —, 112 S.Ct. 2188, 119 L.Ed.2d 441 (1992), 59
- Amos v. United States, 255 U.S. 313, 41 S.Ct. 266, 65 L.Ed. 654 (1921), 141
- Anders v. California, 386 U.S. 738, 87 S.Ct. 1396, 18 L.Ed.2d 493 (1967), 41, 366, 367
- Anderson v. Charles, 447 U.S. 404, 100 S.Ct. 2180, 65 L.Ed.2d 222 (1980), 318

TABLE OF CASES

- Andresen v. Maryland, 427 U.S. 463, 96 S.Ct. 2737, 49 L.Ed.2d 627 (1976), 69, 88, 267
- Apfelbaum, United States v., 445 U.S. 115, 100 S.Ct. 948, 63 L.Ed.2d 250 (1980), 235
- Apodaca v. Oregon, 406 U.S. 404, 92 S.Ct. 1628, 32 L.Ed.2d 184 (1972), 22, 23, 435
- Argersinger v. Hamlin, 407 U.S. 25, 92 S.Ct. 2006, 32 L.Ed.2d 530 (1972), 340, 341, 342, 343
- Arizona v. Fulminante, — U.S. —, 111 S.Ct. 1246, 113 L.Ed.2d 302 (1991), 487, 488
- Arizona v. Hicks, 480 U.S. 321, 107 S.Ct. 1149, 94 L.Ed.2d 347 (1987), 93, 109
- Arizona v. Mauro, 481 U.S. 520, 107 S.Ct. 1931, 95 L.Ed.2d 458 (1987), 214
- Arizona v. Roberson, 486 U.S. 675, 108 S.Ct. 2093, 100 L.Ed.2d 704 (1988), 227
- Arizona v. Washington, 434 U.S. 497, 98 S.Ct. 824, 54 L.Ed.2d 717 (1978), 477
- Arizona v. Youngblood, 488 U.S. 51, 109 S.Ct. 333, 102 L.Ed.2d 281 (1988), 460, 463
- Arkansas v. Sanders, 442 U.S. 753, 99 S.Ct. 2586, 61 L.Ed.2d 235 (1979), 63, 116, 325
- Ash, United States v., 413 U.S. 300, 93 S.Ct. 2568, 37 L.Ed.2d 619 (1973), 241, 248, 249
- Ashcraft v. Tennessee, 322 U.S. 143, 64 S.Ct. 921, 88 L.Ed. 1192 (1944), 183
- Ashe v. Swenson, 397 U.S. 436, 90 S.Ct. 1189, 25 L.Ed.2d 469 (1970), 411
-
- Bagley, United States v., 473 U.S. 667, 105 S.Ct. 3375, 87 L.Ed.2d 481 (1985), 461, 469, 482
- Baker v. Carr, 369 U.S. 186, 82 S.Ct. 691, 7 L.Ed.2d 663 (1962), 321
- Baldasar v. Illinois, 446 U.S. 222, 100 S.Ct. 1585, 64 L.Ed.2d 169 (1980), 343
- Baldwin v. New York, 399 U.S. 66, 90 S.Ct. 1886, 26 L.Ed.2d 437 (1970), 433
- Ball v. United States, 163 U.S. 662, 16 S.Ct. 1192, 41 L. Ed. 300 (1896), 479, 480
- Ballew v. Georgia, 435 U.S. 223, 98 S.Ct. 1029, 55 L.Ed.2d 234 (1978), 434

TABLE OF CASES

- Barker v. Wingo**, 407 U.S. 514, 92 S.Ct. 2182, 33 L.Ed.2d 101 (1972), 414, 415, 416
- Barron v. Baltimore**, 32 U.S. 243, 8 L.Ed. 672 (1833), 10
- Bartkus v. Illinois**, 359 U.S. 121, 79 S.Ct. 676, 3 L.Ed.2d 684 (1959), 480
- Batchelder, United States v.**, 442 U.S. 114, 99 S.Ct. 2198, 60 L.Ed.2d 755 (1979), 404
- Batson v. Kentucky**, 476 U.S. 79, 106 S.Ct. 1712, 90 L.Ed.2d 69 (1986), 28, 437, 438, 440, 441, 444
- Baxter v. Palmigiano**, 425 U.S. 308, 96 S.Ct. 1551, 47 L.Ed.2d 810 (1976), 206
- Bayer, United States v.**, 331 U.S. 532, 67 S.Ct. 1394, 91 L.Ed. 1654 (1947), 303, 304, 308
- Beck v. Ohio**, 379 U.S. 89, 85 S.Ct. 223, 13 L.Ed.2d 142, 31 O.O.2d 80 (1964), 72, 77, 335
- Beck v. Washington**, 369 U.S. 541, 82 S.Ct. 955, 8 L.Ed.2d 98 (1962), 408
- Beckwith v. United States**, 425 U.S. 341, 96 S.Ct. 1612, 48 L.Ed.2d 1 (1976), 206, 209
- Bell v. Wolfish**, 441 U.S. 520, 99 S.Ct. 1861, 60 L.Ed.2d 447 (1979), 403
- Bellis v. United States**, 417 U.S. 85, 94 S.Ct. 2179, 40 L.Ed.2d 678 (1974), 230
- Benanti v. United States**, 355 U.S. 96, 78 S.Ct. 155, 2 L.Ed.2d 126 (1957), 151
- Benchimol, United States v.**, 471 U.S. 453, 105 S.Ct. 2103, 85 L.Ed.2d 462 (1985), 430
- Benton v. Maryland**, 395 U.S. 784, 89 S.Ct. 2056, 23 L.Ed.2d 707 (1969), 18, 20
- Berger v. New York**, 388 U.S. 41, 87 S.Ct. 1873, 18 L.Ed.2d 1040 (1967), 153, 158, 159, 160, 161, 162, 163
- Berger v. United States**, 295 U.S. 78, 55 S.Ct. 629, 79 L.Ed. 1314 (1935), 469
- Berkemer v. McCarty**, 468 U.S. 420, 104 S.Ct. 3138, 82 L.Ed.2d 317 (1984), 205, 208, 210
- Betts v. Brady**, 316 U.S. 455, 62 S.Ct. 1252, 86 L.Ed. 1595 (1942), 188, 340, 347
- Blackledge v. Perry**, 417 U.S. 21, 94 S.Ct. 2098, 40 L.Ed.2d 628 (1974), 25, 405, 406, 432
- Blair v. United States**, 250 U.S. 273, 39 S.Ct. 468, 63 L.Ed. 979 (1919), 130